

Approved Programme
under Domestic and
Cohabitation Relationships
Violence Ordinance



家庭及同居關係暴力條例
「社會福利署署長核准計劃」



甚麼是「社會福利署署長核准計劃」

「社會福利署署長核准計劃」是法院根據《家庭及同居關係暴力條例》*，在發出「禁制騷擾令」時，規定答辯人參加的計劃。

為何法院指令參加「社會福利署署長核准計劃」

法院發出「強制令」，是基於參加者的暴力／騷擾性態度及行為，而指令其參加「社會福利署署長核准計劃」，目的在於改變參加者此等態度和行為。

計劃包括

- 初步評估
- 12至14節的小組或個人治療計劃（每周一節，每節最少90分鐘）

這項計劃讓參加者有機會加深對自己的了解，明白何以會做出暴力或騷擾性的行為，並教導參加者以非暴力／非騷擾性的方式與（前）配偶／（前）同居關係中的另一半／子女／親屬和諧相處。

違反「強制令」屬藐視法庭罪行

參加者必須遵守「強制令」的條款，包括出席「社會福利署署長核准計劃」。參加者若不出席此計劃，社會福利署將會知會呈請人（即強制令的申請人）及法院。違反「強制令」屬藐視法庭罪行，可被判處監禁或罰款。

誰負責提供「社會福利署署長核准計劃」

社會福利署負責提供「社會福利署署長核准計劃」。

如何安排

當社會福利署接獲法院提供有關資料後，會盡快聯絡參加者，並在一個月內為參加者安排一項合適的「社會福利署署長核准計劃」，但所安排的計劃未必完全合乎參加者的地區選擇。如對計劃有任何查詢，請致電 3468 2167，與社會福利署聯絡。

社會福利署
二零一四年二月

* 條例於二零一零年一月一日起生效。

What is Approved Programme

Under the Domestic and Cohabitation Relationships Violence Ordinance*, the court may, in granting a non-molestation order, require the respondent to attend any programme approved by the Director of Social Welfare.

Why is this order made

The purpose is to help the participant change his / her attitude and behaviour that have led to the granting of the injunction order.

The programme includes

- Intake assessment
- Group or individual treatment programme of 12 to 14 weekly sessions lasting at least 90 minutes for each session

It will give the participant an opportunity to better understand oneself, in particular why he / she has acted in such a way, and to learn ways to relate with his / her (former) spouse / party to a (former) cohabitation relationship / children / relatives in a non-violent or non-molesting manner.

* Enacted on 1 January 2010.

A breach of the injunction order is a contempt of court

The participant should comply with the requirement set out in the injunction order, including attending the Approved Programme. If he / she does not attend the programme, the applicant and the court will be informed. Breach of injunction order is a contempt of court and the participant may be punished by imprisonment or a fine.

Who will provide the Approved Programme

The Approved Programme will be provided by the Social Welfare Department (SWD).

What will be the arrangement

Upon receiving the information from the court, staff of SWD will contact the participant as soon as possible and arrange for him / her a suitable programme within a month. However, the programme arranged may not totally match with the participant's location preference. For any enquiries on the Approved Programme, please contact SWD at telephone no. : 3468 2167.